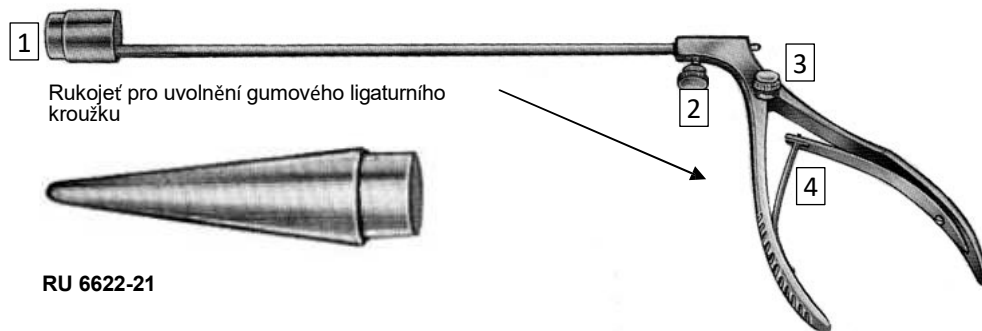


## LIGÁTOR NA HEMOROIDY

### Ligátor hemoroidů



RU 6622-21

#### Číslo položek

|            |            |
|------------|------------|
| RU 6622-21 | RU 6621-00 |
| RU 6622-00 | RU 6621-01 |
| RU 6622-05 |            |

#### Indikace

Opakovaně použitelné ligátory hemoroidů se používají k aplikaci ligaturního kroužku kolem základny hemoroidálního uzlu za účelem přerušení průtoku krve do hemoroidální tkáně.

Přerušení krevního zásobení způsobí vysušení a odstranění hemoroidu.

#### Kontraindikace

Použití hemoroidálních ligátorů není povoleno, pokud

- U velkých hemoroidů (stupeň IV)
- Pacient užívá antikoagulanty
- Jsou přítomny septické stavy v anorektální oblasti
- Hypertrofovaná anální papila a
- Chronická anální fisura

#### Popis

1. Nasadte na ligátor bezlatexový O-kroužek pomocí nasazovacího kužele. Umístěte nasazovací kužel na válcovou část ligátoru a posuňte O-kroužek po špičce nasazovacího kužele dolů, dokud nebude rovnoměrně usazen kolem konce válcové části ligátoru v maximálně roztaženém průměru. Odstraňte nasazovací kužel.
2. Uchopte hemoroid pinzetou přibližně 1 centimetr proximálně od dentální linie a vtáhněte hemoroid do válce ligátoru. Pokud pacient signalizuje bolest, je třeba zvolit proximálnější polohu pro ligaci páskou.
3. Jakmile je hemoroid napnutý přes válec ligátoru a ligátor je přitlačen k základně hemoroidu, je třeba stisknout spoušť, aby se O-kroužek pro ligaci nasadil na základnu hemoroidu.

#### Životnost

Životnost nástroje je omezena na manipulaci se zařízením. Ohýbání nebo přetížení způsobuje poškození. Pečlivá příprava a šetrná manipulace zajišťují více než 1000 operací.

#### Kontrola funkce

Po dodání a před každým použitím musí být nové nástroje podrobeny důkladné vizuální prohlídce a musí být otestovány z hlediska funkčnosti. Pokud nástroj vykazuje vnější viditelné vady (škrábance, zlomeniny, praskliny, vrypy, ohnuté části nebo obtížnou manipulaci/ztuhlost) nebo nefunguje tak, jak je popsáno v tomto návodu, okamžitě nás, tj. výrobce, nebo našeho distributora informujte.

#### Sestavení / Rozebrání

Nástroj se skládá ze 7 částí:

2 rukojeti, 2 křížové šrouby, 1 vnější plášť, 1 píst a 1 plnicí kužel



#### Demontáž

1. Sejměte kužel z pístu
2. Povolte křížovou šroubku a opatrně vytáhněte vnitřní píst a vnější plášť



3. Povolte šroub a odpojte rukojeti. To může vyžadovat určitou sílu
4. Odpojte dvě pružiny



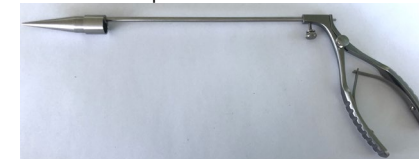
#### Sestavení

1. Zahákněte obě pružiny do sebe
2. Zatlačte vnitřní spoj zadní rukojeti do vnějšího spoje přední rukojeti, dokud se závitové otvory nesrovnají. Utáhněte šroub s křížovou hlavou.



3. Zatlačte vnitřní paličku do vnějšího pouzdra a zasuňte ji do otvoru v rukojeti. Pouzdro zajistěte šroubkem s křížovou hlavou

4. Vložte kužel do pístu



#### Varování a bezpečnostní pokyny: Manipulace

- Nepoužívejte poškozené nástroje.
- Přístroj má pouze omezenou stabilitu. Příliš silně vyvinutá síla může vést k poškození a negativně ovlivňuje jeho fungování.
- Kanyly jsou velmi citlivé a ohýbají se s minimální schopností návratu do původního tvaru. Poškozené kanyly se již nesmí používat.
- Při nasávání tekutin je nutné vždy použít novou sterilní kanylu.
- Aby se píst nezadrhával, vždy jej po použití mírně zatáhněte zpět.
- Jednotlivé části injekční stříkačky nesmí být při sestavování kontaminovány. (vnitřek válce/víčko, píst, kanyla, nástavec injekční stříkačky)

#### První použití nových nástrojů

- Nástroj je dodáván nesterilní. Před prvním použitím musí být vyčištěn a sterilizován.

#### Upozornění a bezpečnostní opatření: Čištění

- Během přípravy nesmí teplota působící na nástroj překročit 137 °C.
- Automatické čištění a dezinfekce jsou upřednostňovány před ručním čištěním a dezinfekcí. Postup automatického čištění a dezinfekce je mnohem bezpečnější.
- K ručnímu čištění nikdy nepoužívejte kovové kartáče/houbičky ani abrazivní čisticí prostředky.
- Úspěšnou sterilizaci umožňují pouze čisté nástroje a nástroje s nízkou mikrobiologickou kontaminací.
- V případě poškození by měly přístroje projít kompletním procesem opětovného zpracování, než budou zaslány zpět výrobci k opravě.
- Nikdy nepoužívejte čisticí prostředky s bělícími látkami, jako je chlornan sodný, protože způsobují silnou korozi.

#### Příprava na čištění

- Po použití musí být nástroje připraveny co nejrychleji.
- Zbytky a skvrny na nástroji odstraňte ihned po použití jednorázovým hadříkem nebo ubrouskem.
- Nepoužívejte fixační prostředky ani horkou vodu (>40 °C), protože by to mohlo způsobit zafixování zbytků, které by mohly ovlivnit výsledek procesu recyklování.
- Nástroje uložte nejlépe na suchém místě.

- Nástroje co nejdříve po použití opláchněte. Dodržujte přitom ostatní pokyny pro čištění.
- Namočte nástroje / Opláchněte nástroje v roztoku s vhodnou kombinací čistících a dezinfekčních prostředků. Dodržujte prosím pokyny výrobce k čistícím a dezinfekčním prostředkům.
- Nástroje vložte do vhodných drátěných košů.
- Nástroje co nejvíce rozmontujte

#### Přeprava

- Bezpečné skladování a přeprava v uzavřeném kontejneru do oblasti zpracování, aby se zabránilo poškození nástrojů a kontaminaci prostředí.

#### Příprava

|                                                                                  |                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Viz naše obecné pokyny k přípravě A0462 pro opakované použitelné nástroje (termostabilní). Pokud je nemáte, vyžádejte si je u nás. |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

#### Čištění

##### Automatické čištění

- Nástroj čistíte a dezinfikujete pouze ve vhodných myčkách a dezinfekčních zařízeních (WD) a pomocí postupu/programu validovaného pro WD a nástroj v souladu s normou EN ISO 15883.
- Vhodné WD jsou vybaveny speciálními čistícími koši / zasouvacími vozíky pro citlivé nástroje.
- Při vkládání nástrojů do zasouvacího vozíku WD se vyhněte jakýmkoli stínům při oplachování, abyste dosáhli ideálního oplachovacího tlaku pro celý nástroj. Zvláštní pozornost věnujte čelistem.
- Vysouvací vozíky WD nepřetěžujte, neskládejte je na sebe.
- Dodržujte prosím návod k použití a pokyny pro ukládání od výrobce WD.
- Při výběru vhodných čistících prostředků se řiďte příslušnými seznamy a doporučeními Robert-Koch-Institutu (RKI) a DGHM (Deutsche Gesellschaft für Hygiene und Mikrobiologie) a zohledněte materiál a vlastnosti nástroje. Další informace naleznete v příloženém návodu k přípravě.

- 3 minuty předčištění studenou vodou
- Vypouštění
- 5 min. praní při 55 °C s 0,5% alkalickým pracím prostředkem
- nebo 5 minut čištění při 45 °C s 0,5% enzymatickým čistícím prostředkem
- Vypouštění
- 3 minuty neutralizace teplou vodou (>40 °C) a neutralizačním prostředkem
- Vypouštění
- 2 minuty oplachování teplou vodou z kohoutku (>40 °C)
- Vypouštění

#### Údržba, kontrola a prohlídka

- Po vyčištění a dezinfekci je nutné nástroje vizuálně zkontrolovat, zda jsou čisté. Musí být makroskopicky čisté (bez viditelných zbytků/znečištění). Zvláštní pozornost věnujte drážkám, západkám, uzávěrům a dalším těžko přístupným místům.
- Pokud jsou stále viditelné zbytky nebo tekutiny, opakujte postup čištění a dezinfekce.
- Před jakoukoli sterilizací musí být nástroje smontovány a zkontrolovány z hlediska funkčnosti, opotřebení a poškození a v případě potřeby musí být vyměněny.

#### Balení

- Vhodné balení pro sterilizaci podle norem ISO 11607 a EN 868.
- Obecně platí, že sterilizační příslušenství a sterilní obal je třeba přizpůsobit obsahu balení nástrojů a sterilizačnímu postupu.
- Dodržujte prosím pokyny výrobce sterilizátoru.

#### Sterilizace

- Sterilizace se provádí pomocí parního sterilizačního postupu validovaného podle norem DIN EN ISO 13060 / ISO 17665 (postup s frakcionovaným vakuem) ve sterilizátoru v souladu s normami EN 285, DIN 58946.
- 3 fáze předvakuování s tlakem nejméně 60 mbar
- 134 °C – 5 min nebo 132 °C – 4 min.
- Doba sušení: minimálně 10 min.
- Dodržujte prosím pokyny výrobce sterilizátoru.

#### Skladování

- Zpracované nástroje musí být skladovány ve vhodných a opakovaně použitelných sterilizačních obalech v souladu s normou DIN EN 868-1 a DIN EN 868-8 a měly by být až do použití skladovány v souladu s normou DIN 58953-9.
- Sterilizační kontejner by měl být navržen tak, aby byl nástroj bezpečně upevněn a chráněn před poškozením.
- Sterilizované nástroje skladujte v suchém, tmavém, čistém a bezpečném prostředí s nízkou

mikrobiologickou kontaminací při mírných teplotách od 5 °C do 40 °C.

- Prostor pro skladování by měl být bez teplotních výkyvů.

#### Další pokyny

- Pokud nejsou k dispozici popsané chemikálie a stroje, je povinností uživatele ověřit svůj proces.
- Je povinností uživatele zajistit, aby procesy opětovného zpracování, včetně zdrojů, materiálů a personálu, byly schopny dosáhnout požadovaných výsledků. Nejmodernější technologie a často i národní právní předpisy vyžadují, aby tyto procesy a zahrnuté zdroje byly ověřeny a řádně udržovány. Stejně tak musí být jakákoli změna provedená zpracovatelem oproti poskytnutým pokynům řádně vyhodnocena z hlediska účinnosti a potenciálních nepříznivých důsledků.

#### Opravy

- I při použití v souladu s určením podléhají chirurgické nástroje více či méně silnému opotřebení, v závislosti na intenzitě jejich používání. Tomuto opotřebení nelze z technických důvodů zabránit.
- Prosím, neprovádějte žádné opravy sami. Servis a opravy smí provádět pouze my – výrobce – nebo jiné osoby, které jsme k tomu oprávnili.
- Chirurgické nástroje, které mají být zaslány k opravě, musí být vyčištěny, dezinfikovány a sterilizovány.



#### Upozornění!

Nedodržení varování a bezpečnostních pokynů může vést ke smrti nebo vážným zraněním.

#### Symbole a vysvětlivky

|                                                                                     |                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Před prvním použitím výrobku si prosím pečlivě přečtěte tento návod. Vždy se řiďte pokyny v tomto návodu. Tento návod k použití uchovejte na bezpečném místě. |
|  | Číslo šarže                                                                                                                                                   |
|  | Číslo výrobku                                                                                                                                                 |
|  | Nesterilní                                                                                                                                                    |
|  | Upozorňuje na možné nebezpečí pro osoby nebo majetek                                                                                                          |
|  | Značka CE                                                                                                                                                     |
|  | Symbol výrobce                                                                                                                                                |

#### Čistící prostředky pro automatické čištění v zařízeních WD:

|                           |                         |
|---------------------------|-------------------------|
| Výrobce                   | Obchodní název          |
| Dr. Weigert GmbH & Co. KG | Neodisher FA            |
| Borer Švýcarsko           | Deconex 23<br>Neutrazym |

\*vhodnost čistícího prostředku i níže popsané metody byla prokázána na základě předklinických testů / validace provedených společností RUDOLF Medical.

#### A – Čistící program (Miele G 7735):

- 1 min. předčištění studenou vodou
- Vypouštění

RUDOLF Medical GmbH + Co. KG  
Zollerstr. 1, 78567 Fridingen, Německo  
Tel. +49 7463 9956-0  
Fax +49 7463 9956-56  
sales@rudolf-med.com  
www.rudolf-med.com